

Virus de la Influenza Pandémica H1N1

Acerca de la Influenza (Gripe) Pandémica H1N1

La influenza pandémica H1N1 es un nuevo virus de influenza que se ha estado propagando por todo el mundo desde la primavera de 2009. La palabra “pandemia” no nos dice qué tan leve o grave la enfermedad de este nuevo virus pudiera ser, solamente nos dice que hay un brote mundial de un nuevo virus de influenza que se propaga fácilmente de persona a persona. Debido a que es un nuevo virus de influenza, las personas tienen muy poca o ninguna inmunidad (protección) contra él.

La Influenza Pandémica H1N1 y la “Gripe Porcina”

El virus de influenza H1N1 fue originalmente llamado “gripe porcina” porque las pruebas de laboratorio mostraron que muchos genes de este virus eran como los encontrados en los virus de influenza que normalmente se encuentran en los cerdos. Ulteriores investigaciones mostraron que el virus H1N1 es muy diferente al virus de la influenza regular en los cerdos, ya que tiene dos genes de los virus de influenza que se encuentran en los cerdos, como así también genes de aves (aviar) y genes humanos.

La Influenza Pandémica H1N1 y la Influenza de la Temporada

La influenza pandémica es diferente de la influenza de la temporada. La influenza de la temporada es causada por virus que han estado en la comunidad anteriormente y sucede cada año generalmente en los meses de invierno. La influenza pandémica no sucede tan seguido y generalmente afecta a más personas porque es un nuevo virus de influenza y nosotros tenemos muy poca o ninguna inmunidad contra él. La influenza pandémica también podría durar más tiempo que la influenza típica de la temporada.

La Influenza Pandémica H1N1 se propaga fácilmente

Al igual que los virus de influenza, el H1N1 se propaga cuando gotitas diminutas son tosidadas o estornudadas en el aire por una persona infectada. Las personas que están cerca de la persona infectada (aproximadamente a 3 pies de distancia) pueden enfermarse si respiran esas gotitas diminutas. Los virus de influenza también se pueden propagar cuando una persona toca las gotitas diminutas de una persona infectada. Estas gotitas diminutas pueden estar en otra persona o en una superficie como la agarradera de una puerta o la superficie de una mesa. Usted puede infectarse cuando toca esas gotitas diminutas y después se toca sus ojos, boca o nariz.

Factores de Riesgo para la Influenza Pandémica H1N1

La mayoría de los casos de influenza pandémica H1N1 han sido en personas entre los 5 y los 24 años de edad. Hasta este momento hay pocos casos reportados en personas mayores de 64 años, lo cual es inusual cuando se compara con los que generalmente se enferman por causa de la influenza de la temporada.

Hasta este momento la influenza pandémica H1N1 es típicamente leve pero puede causar enfermedad grave y muerte en algunas personas. Los grupos con mayor riesgo de enfermedad grave o de complicaciones por la influenza son: las mujeres embarazadas, los niños menores de 2 años de edad, como así también las personas que tienen problemas de salud y/o el sistema inmunológico debilitado.

Síntomas del H1N1

Los síntomas de la influenza pandémica H1N1 en las personas son como los síntomas de la influenza de la temporada. Los síntomas incluyen: fiebre, tos, dolor de garganta, nariz tapada, congestión, dolores de cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos y fatiga; las personas también han reportado diarrea y



vómito. Los oficiales de salud recomiendan que las personas enfermas con la influenza se queden en casa hasta que ya no tengan fiebre (sin tomar ninguna medicina) por lo menos por 24 horas.

Las personas que trabajan en un hospital o en un establecimiento de cuidado de salud; o en cualquier otro lugar donde haya un alto número de personas que corren un alto riesgo de enfermedad grave, deben quedarse en casa por más tiempo. Por ejemplo, las personas que trabajan en una guardería infantil y los niños de la guardería infantil menores de 5 años de edad, deben quedarse en casa por lo menos 7 días después que los síntomas hayan empezado o hasta que no tengan fiebre por lo menos por 24 horas (sin tomar medicina), cualquiera que sea el tiempo más largo.

Severidad del H1N1

La información recolectada muestra que la influenza pandémica H1N1 actualmente no es más grave que la influenza de la temporada. Aun cuando la mayoría de los casos son leves y la mayoría de las personas se recuperan sin tratamiento médico, las hospitalizaciones continúan mientras el virus de la influenza pandémica H1N1 se mantenga en nuestra comunidad. Los oficiales de salud pública continuarán evaluando el virus H1N1 para ver si muta (cambia) o no, como lo hace la mayoría de los virus. Si esto sucede este virus de influenza podría volverse más peligroso y causar más enfermedad y muerte. Aun cuando esto no ocurra, es probable que un gran número de personas se enfermará y podría potencialmente agotar los recursos comunitarios.

Es importante recordar que la influenza es una enfermedad grave; por lo tanto, manténgase informado y tome acciones de sentido común para proteger su salud. Estamos tratando con la pandemia de un nuevo virus de influenza contra el cual las personas tienen muy poca o ninguna inmunidad.

La Vacuna H1N1

El gobierno federal está trabajando con los fabricantes de vacunas para producir una vacuna segura contra el H1N1. Asumiendo que las pruebas vayan bien, debería de haber suficientes vacunas; pero al inicio los envíos serán limitados. Será importante administrar la vacuna primero a aquellas personas que corran el más alto riesgo de enfermedades o complicaciones graves por causa del H1N1. Esto incluye a los niños de 6 meses de edad a adultos jóvenes hasta los 24 años, especialmente los niños menores de 2 años de edad, a las mujeres embarazadas y a las personas que tengan problemas de salud y/o que tengan el sistema inmunológico debilitado. Los trabajadores de cuidado de salud y emergencias también serán algunas de las primeras personas en obtener la vacuna debido a su función de cuidar de las personas que están enfermas o lesionadas y de proteger a nuestra comunidad.

Restricciones relacionadas con los viajes

Hasta este momento no hay restricciones para viajar debido al virus pandémico H1N1, pero el personal de los aeropuertos de ciertos países están evaluando la salud de los pasajeros que llegan. Muchos países incluyendo Japón y China están evaluando a los pasajeros que llegan por enfermedades como la influenza. Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades recomiendan lo siguiente:

- Si usted está enfermo con síntomas como de influenza, no debe viajar. Estos síntomas incluyen fiebre, tos, dolor de garganta, nariz tapada o con escurrimiento, dolor de cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos y fatiga.
- Póngase en contacto con la embajada del país o países en su itinerario de viaje, para información relacionada con los procedimientos de evaluación para entrar y cualquier otra pregunta que pudiera tener. Nota: los Estados Unidos generalmente no pueden interferir en los derechos de otros países para evaluar a los pasajeros de las líneas aéreas llegando a esos países; o influenciar en el número de días en que un pasajero pueda ser puesto en cuarentena.

Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades “CDC” recomiendan enérgicamente que los viajeros consideren la compra de un seguro de viaje.

Para mayor información

- Para saber más acerca de las acciones de sentido común que usted puede tomar para prevenir la propagación de la influenza y otras enfermedades, visite el sitio del Internet www.sccphd.org/panflu y encontrará más información acerca del H1N1, prevención y preparación.
- Para información sobre el virus pandémico H1N1 como así también para más información sobre viajes internacionales, visite el sitio del Internet www.cdc.gov/h1n1flu
- Para consejos para hablarle a los niños acerca del nuevo virus de influenza H1N1, los padres y los cuidadores de niños pueden visitar el sitio del Internet www.cdc.gov/h1n1flu/talkingtokids.htm